

Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste de pièces

Code G14.1

Externe Fülleisten
External filling panels
Tableaux de remplissage externes

Baugruppe	Assembly	Groupe d'assemblage	Seite/page
068019	KAP-Fülleiste PN200	.....	G14.1-1
068020	KAP-Fülleiste PN300	.....	G14.1-2
073083	KAP-Fülleiste PN200/COMP-TRONIC	.....	G14.1-3
073084	KAP-Fülleiste PN300/COMP-TRONIC	.....	G14.1-4
072590	KAP-Fülleiste PN200/SiV 225 bar	.....	G14.1-5
072597	KAP-Fülleiste PN200/SiV 225 bar/Enddruck-Sensor	.....	G14.1-6
072591	KAP-Fülleiste PN200/COMP-TRONIC/SiV 225 bar/Enddruck-Sensor	.....	G14.1-7
068023	KAP-Fülleiste PN200/PN300/SiV 225 bar	.....	G14.1-8
072598	KAP-Fülleiste PN200/PN300/SiV 225 bar/Enddruck-Sensor	.....	G14.1-9
073085	KAP-Fülleiste PN200/PN300/COMP-TRONIC/SiV 225 bar/Enddruck-Sensor	.....	G14.1-10
068025	KAP-Fülleiste PN200/PN300/Druckminderer/SiV 225 bar	.....	G14.1-11
073086	KAP-Fülleiste PN200/PN300/Druckminderer/COMP-TRONIC/SiV 225 bar	.....	G14.1-12

Änderungsblatt G14
Change record
Table des changements

Änder.-Nr. Change no. No. de change- ment	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	03.03.1988	Grundaussgabe	Basic edition	Edition de base
1.	10.06.1994	COMP- TRONIC hinzu	COMP - TRONIC added	COMP-TRONIC
2.				
3.				
4.				
5				

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressoranlage ..., Fabrik-Nr. 524-0528/2/5 drei Dichtungen N8263

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor unit ..., serial no. 524-0528/2/5, three gaskets N8263

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour installation compresseur ..., no. 524-0528/2/5, trois joints no. de cde. N8263



Ersatzteilsätze/Spare parts set/Kits de pièces détachées:

- 0 = Dichtungssatz/Set of gaskets/Kit de joints d'étanchéité
- 2 = Wartungssatz, 2 Jahre/Maintenance kit, 2 years/Kit d'entretien, 2 ans
- 5 = Wartungssatz, 5 Jahre/Maintenance kit, 5 years/Kit d'entretien, 5 ans

In den Spalten ist jeweils die im entsprechenden Satz enthaltene Teile-Stückzahl angegeben. The columns contain the number of parts that are included in the respective parts set. Le nombre des pièces contenues dans les kits est indiquée dans les colonnes.

ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!

ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

Modell/Model/Modèle

Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série

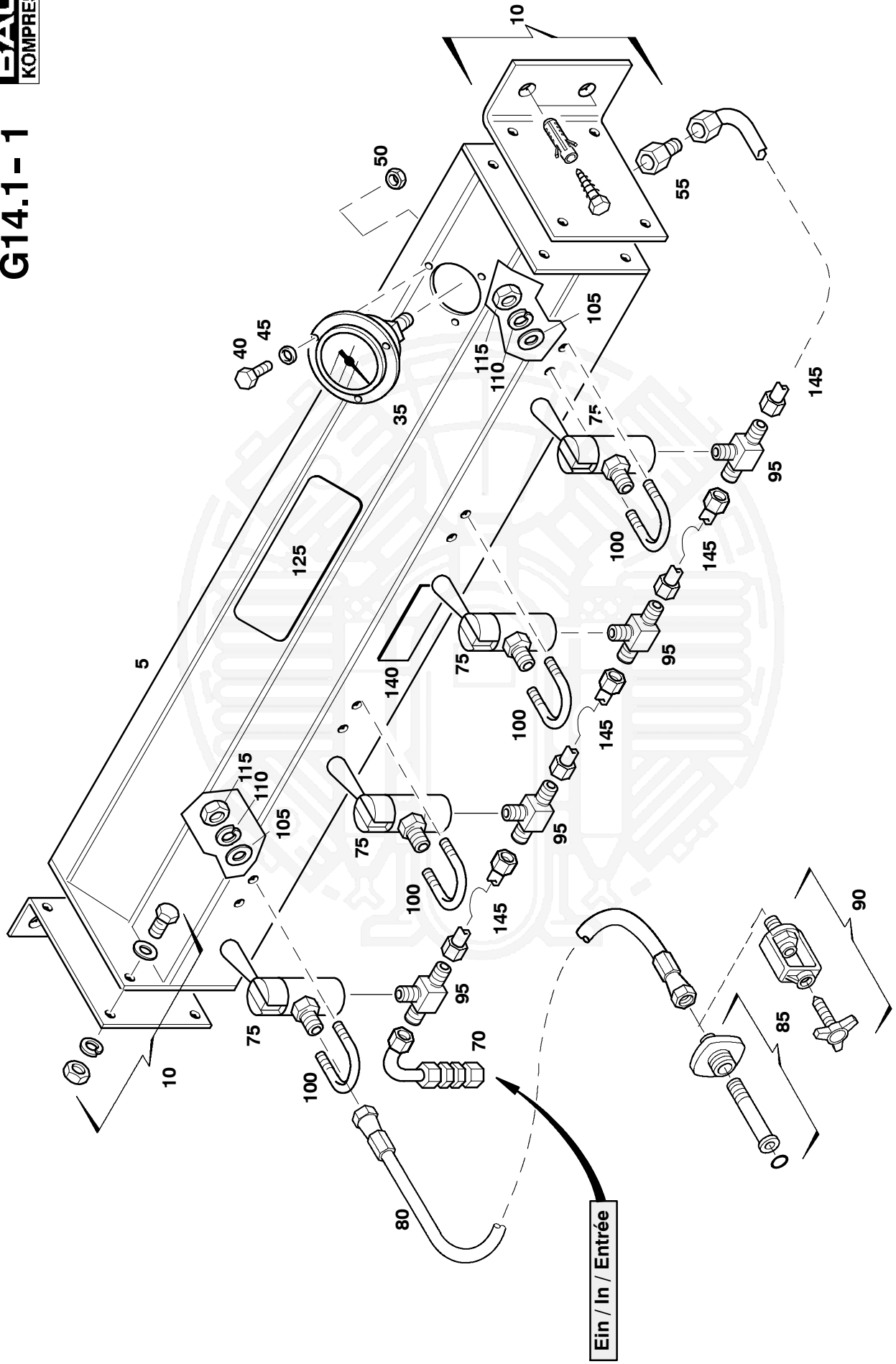
BAUER	
KOMPRESSOREN	
Jahr Year	Kb 3708
Volumenstrom Free air delivery	m ³ /min Scfm
n/min r.p.m.	kW
Betriebsüberdruck bar Max. working press.psig	
CE	

Fertigungsstand /
Modification no. /
No. de modification

Anlage/Unit/Gruppe

Kompressorblock/
Compressor block/
Bloc compresseur

G14.1-1





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

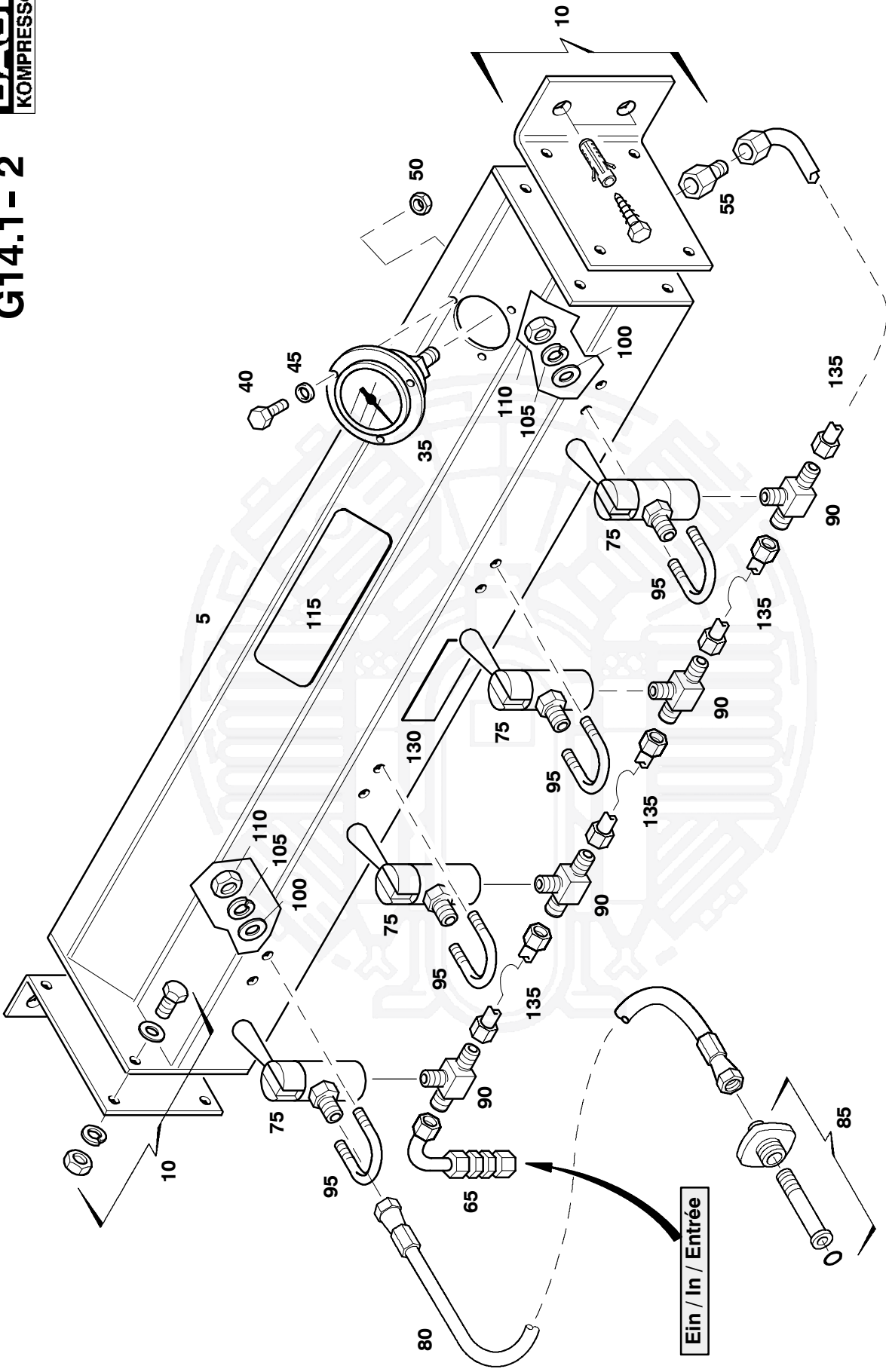
Baugruppe 068019
Assembley 068019
Assemblage 068019

Fülleiste, 4xPN200
External Filling Panel 4xPN200
tableau de remplissage externe 4xPN200

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	5	71792	1	Armaturentafel	control board/panel	tableau des instruments		MP3E/E-H ; KAP14E/E-H
	10	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		für Externe Armaturentafeln
	35	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig ; NG63 ; 0-400bar
	40	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8 ; A3A
	45	N2971	3	Scheibe, rund	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2
	50	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8
	55	N3569	1	Gerader- Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR
	70		1	Anschluß				
	75	011826	4	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
	80	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1 m lg.
	85	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477
	90	03147	4	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO ; PN200
	95	N2157	4	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK
	100	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
	105	N2862	8	Scheibe f. SHR m. Spannhülsen	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8
	115	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
	125	72433	1	Blindabdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
	130	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16 ; Blechhalterung D=22.5
	135	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f. SIV
	140	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
	145	N3616	mm	Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	125 g	1500 mm; DIN 2462 ; 6x1 ; 1.4541
	150	73792	1	Schild				BKM ; deutsch / englisch

G14.1-2





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

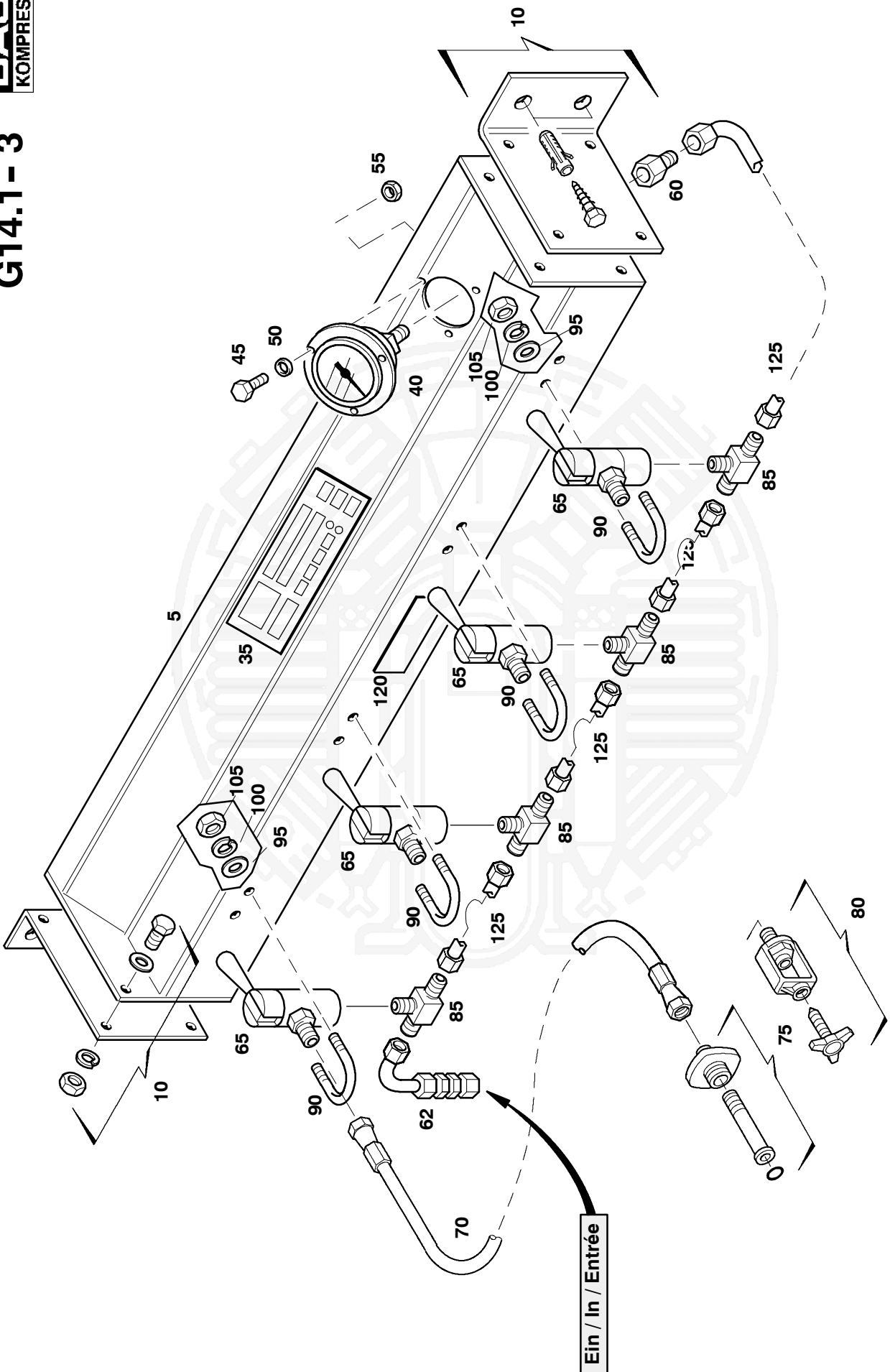
Baugruppe 068020
Assembley 068020
Assemblage 068020

Fülleiste 4xPN300
External Filling Panel 4xPN300
Tableau de commande extern 4xPN300

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions
	5	71792	1	Armaturentafel	control board/panel	tableau des instruments		MP3E/E-H ; KAP14E/E-H
	10	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		für Externe Armaturentafeln
	35	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig ; NG63 ; 0-400bar
	40	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8 ; A3A
	45	N2971	3	Scheibe, rund	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2
	50	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8
	55	N3569	1	Gerader- Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR
	65		1	Anschluß				
	75	011826	4	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
	80	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1m lg.
	85	010912	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300 ; nach DIN 477
	90	N2157	4	T- Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK
	95	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
	100	N2862	8	Scheibe f. SHR m. Spannhülsen	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4
	105	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8
	110	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
	115	72433	1	Blindabdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic
	120	N19835	1	Durchführungsstülpe				DG 16 ; Blechhalterung D=22.5
	125	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f. SIV
	130	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
	135	N3616	mm	Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	125 g	1500; DIN 2462 ; 6x1 ; 1.4541
	140	73792	1	Schild				BKM ; deutsch / englisch

G14.1-3





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

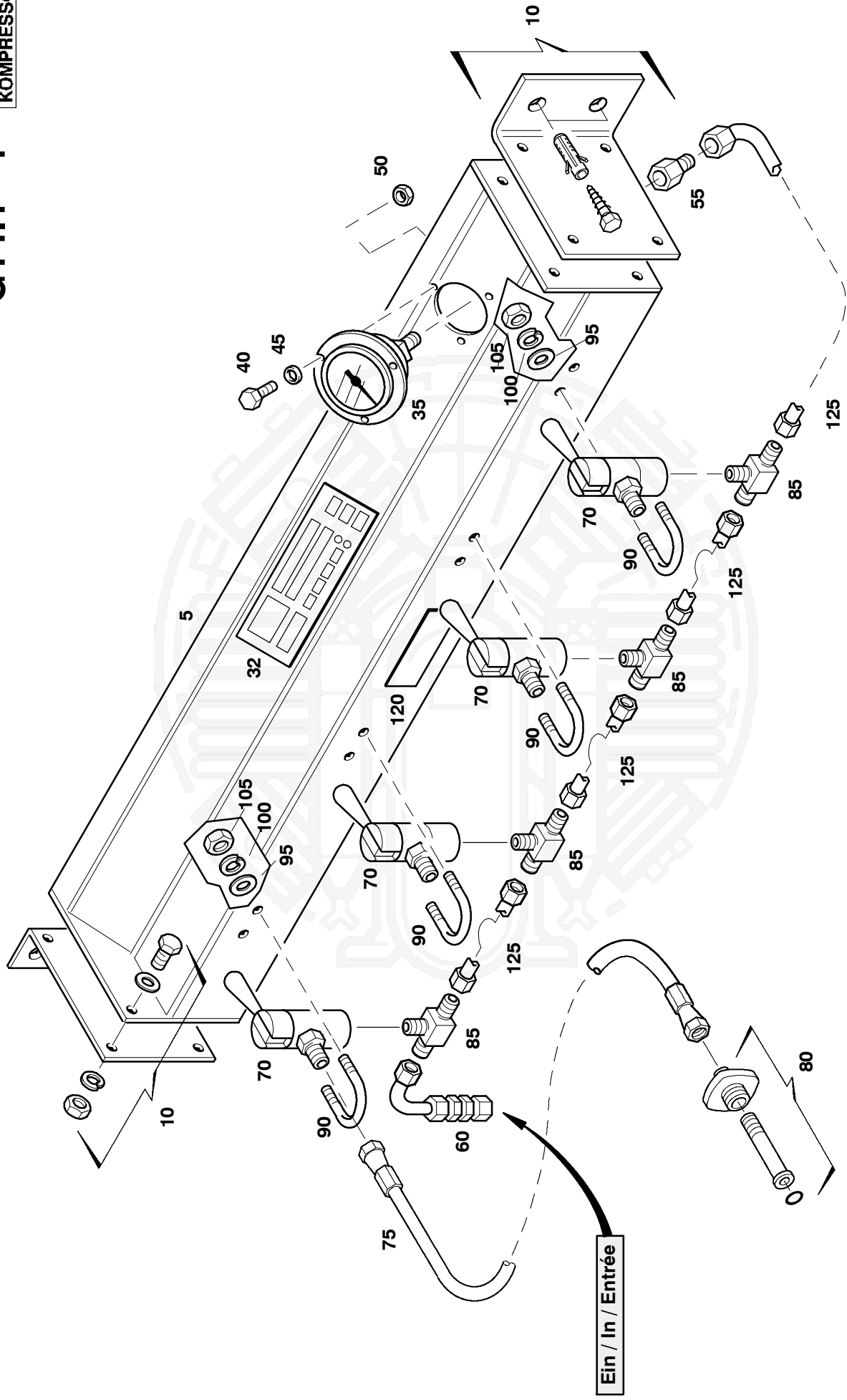
Baugruppe 073083
Assembly 073083
Assemblage 073083

Fülleiste 4xPN200
External Filling Panel 4xPN200
tableau des instruments

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	5	71792	1	Armaturentafel	control board/panel	tableau des instruments		MP3E/E-H ; KAP14E/E-H
	10	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		für Externe Armaturentafeln
	35	072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		f. Comp- Tronic
	38	072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	element		Comp- Tronic ; f. max. 3 Bedienfelder
	40	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig ; NG63 ; 0-400bar
	45	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8 ; A3A
	50	N2971	3	Scheibe, rund	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B3.2
	55	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M8 ; 8
	60	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR
	62		1	Anschluß				
	65	011826	4	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
	70	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1 m lg.
	75	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477
	80	03147	4	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO ; PN200
	85	N2157	4	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
	95	N2862	8	Scheibe f. SHR m. Spannhülisen	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4
	100	N108	8	Federling	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8
	105	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
	115	72319	1	Abdeckung	cover	couvercle		f. SIV
	120	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
	125	N3616	mm	Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	125 g	1500 mm; DIN 2462 ; 6x1 ; 1.4541
	130	73792	1	Schild				BKM ; deutsch / anglais

G14.1-4





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

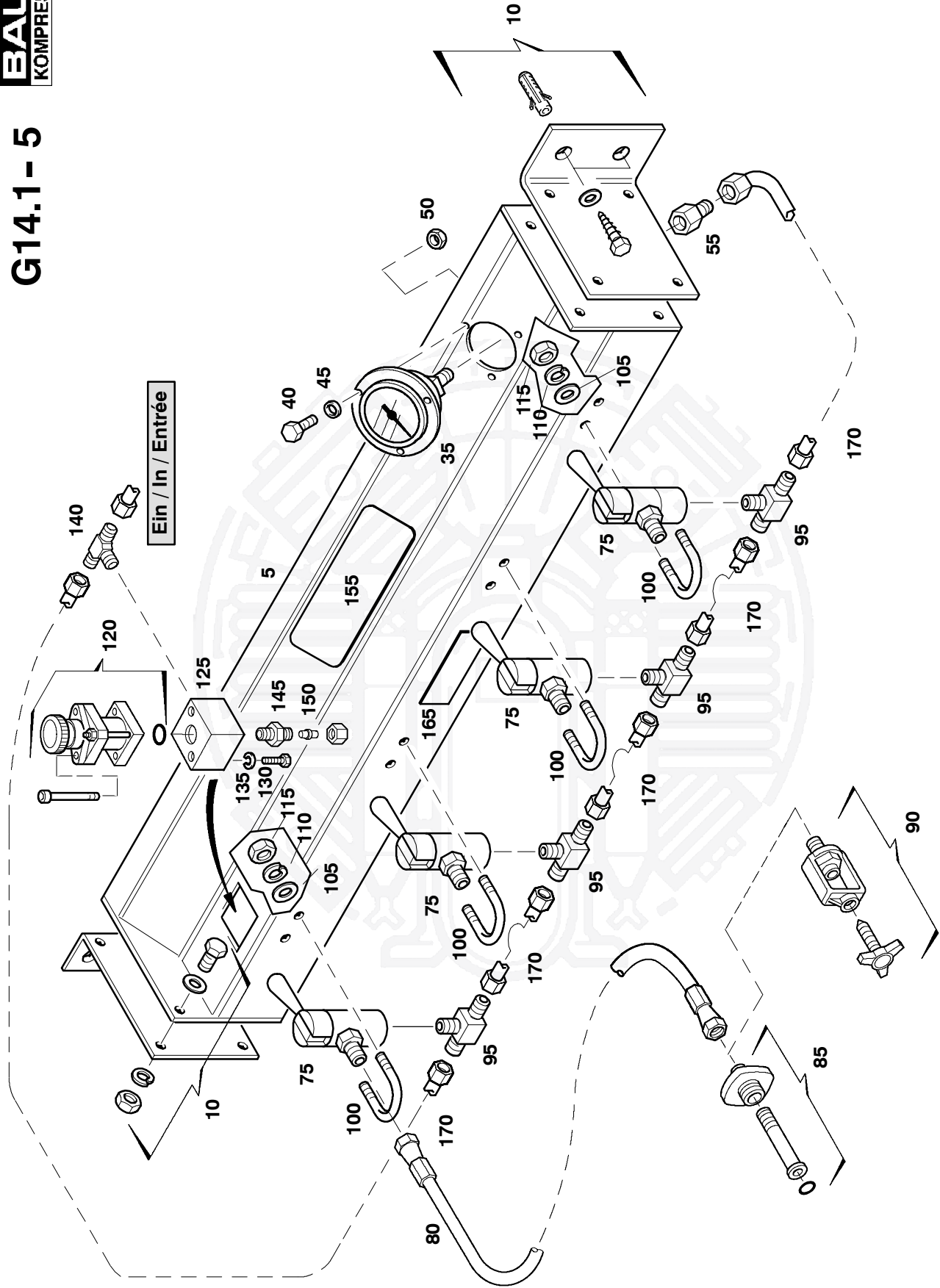
Baugruppe 073084
Assembly 073084
Assemblage 073084

Fülleiste 4xPN300
External Filling Panel 4xPN300
tableau des instruments 4xPN300


Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions
	5	71792	1	Armaturentafel	control board/panel	tableau des instruments		MP3E/E-H ; KAP14E/E-H
	10	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		für Externe Armaturentafeln
	32	072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		f. Comp- Tronic
	33	072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	element		Comp- Tronic ; f. max. 3 Bedienfelder
	35	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig ; NG63 ; 0-400bar
	40	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8 ; A3A
	45	N2971	3	Scheibe, rund	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B3.2
	50	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M8 ; 8
	55	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR
	60		1	Anschluß	filling valve	soupape de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
	70	011826	4	Füllventil	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1 m lg.
	75	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	bottle connection	connexion de bouteille		PN300 ; nach DIN 477
	80	010912	4	Flaschen-Anschluß	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK
	85	N2157	4	T-Einschraubverschraubung	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
	90	6942	4	Bügel	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4
	95	N2862	8	Scheibe f. SHR m. Spannhülsen	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8
	100	N108	8	Federring	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
	105	N57	8	Sechskantmutter	cover	couvercle		f. SIV
	115	72319	1	Abdeckung	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
	120	12810	1	Schild	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	125 g	1500 DIN 2462 ; 6x1 ; 1.4541
	125	N3616	mm	Rohr				BKM ; deutsch / englisch
	130	73792	1	Schild				

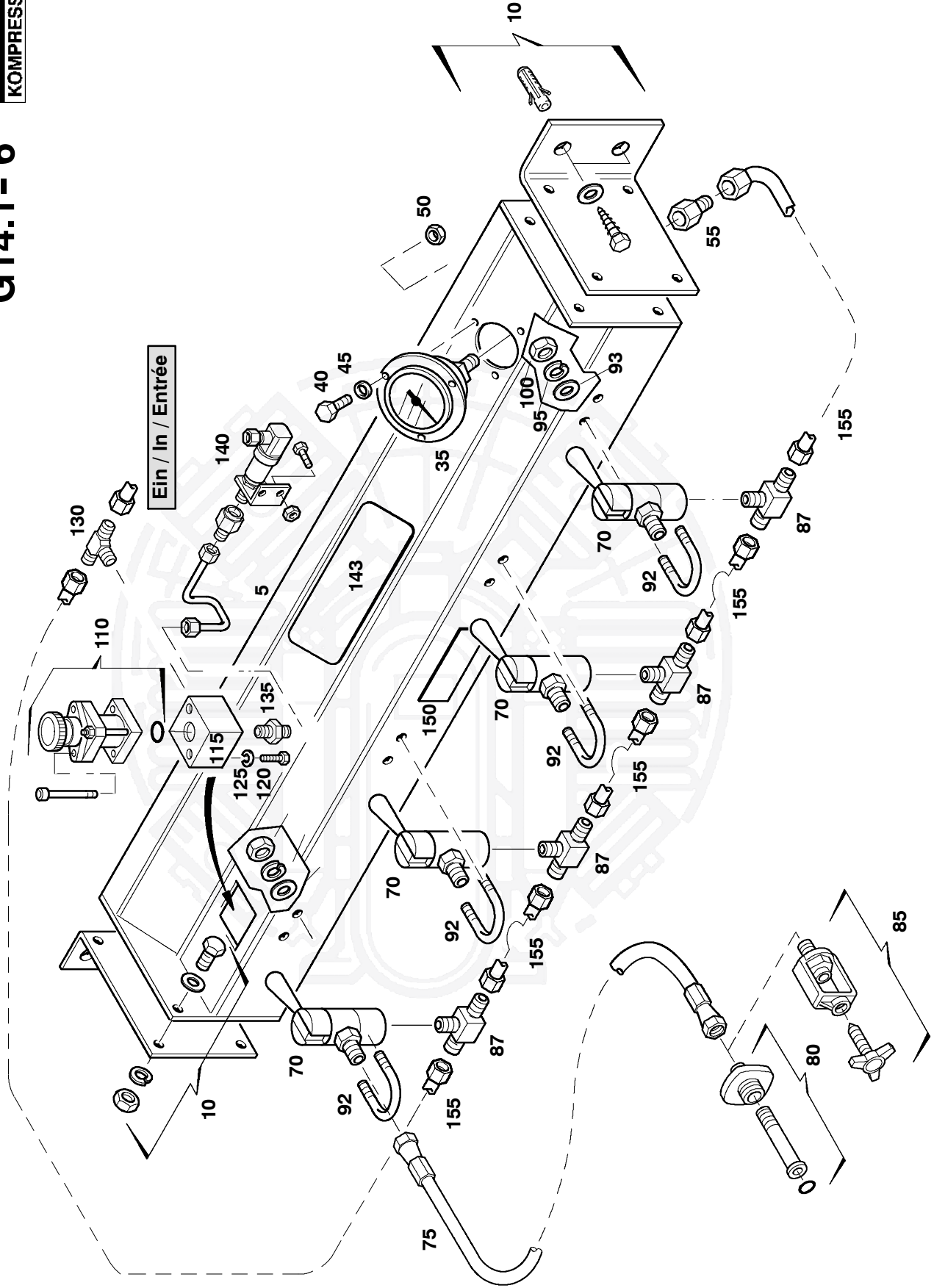
G14.1-5



Klasse/ Class/ Classe		Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 072590 Assembly 072590 Assemblage 072590			Armaturentafel External Filling Panel 4xPN200 tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
0	2	5	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions			
			5	71792	1	Armaturentafel	control board/panel	tableau des instruments		MP3E/E-H ; KAP14E/E-H			
			10	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		für Externe Armaturentafeln			
			35	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig ; NG63 ; 0-400bar			
			40	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8 ; A3A			
			45	N2971	3	Scheibe, rund	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2			
			50	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8			
			55	N3569	1	Gerader - Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR			
			75	011826	4	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300			
			80	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1 m lg.			
			85	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477			
			90	03147	4	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO ; PN200			
			95	N2157	4	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK			
			100	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil			
			105	N2862	8	Scheibe f. SHR m. Spannhülsen	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4			
			110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8			
			115	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8			
			120	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar ; bautteilgeprüft			
			125	63325	1	Anbauflansch	mounting flange	bride					
			130	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912 ; M6x16 ; 8.8 ; A3A			
			135	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6			
			140	N2157	1	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK			
			145	N4687	1	Gerade-Einschraubverschraubung	straight male stud	vissage droit	55 g	GEV 8 SR-WD			
			150	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S			
			155	72433	1	Blindabdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic			

 Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 072590 Assembly 072590 Assemblage 072590			Armaturentafel External Filling Panel 4xPN200 tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	160	1	Durchführungstülle				DG 16 ; Blechhalterung D=22.5			
		165	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar			
		170	mm	Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	125 g	1500 mm; DIN 2462 ; 6x1 ; 1,4541			
		175	1	Schild				BKM ; deutsch / englisch			

G14.1-6



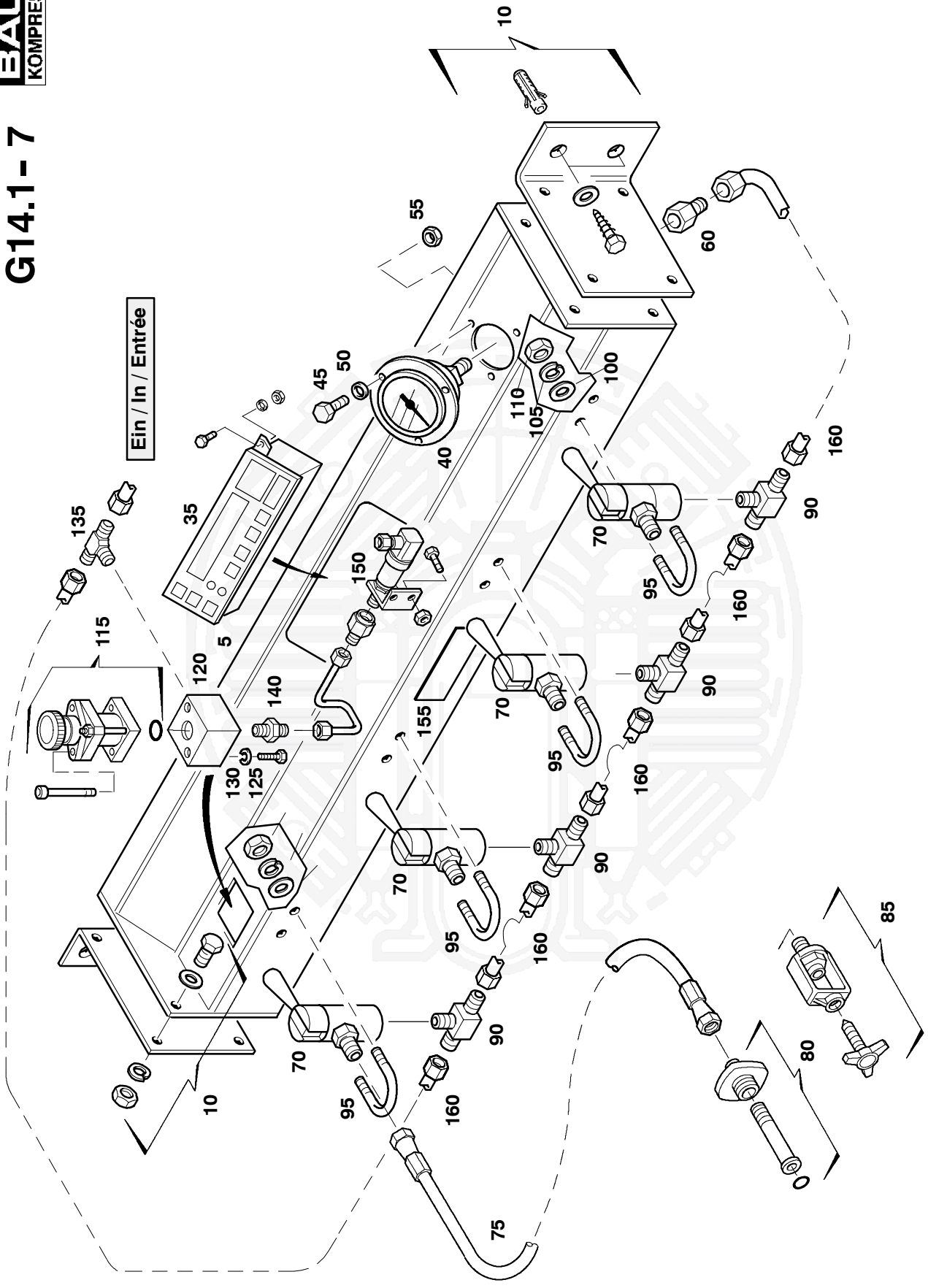
Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 072597 Assembly 072597 Assemblage 072597			Fülleiste External Filling Panel 4xPN200 tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2										
	5	71792	1	Armaturentafel	control board/panel	tableau des instruments		MP3E/E-H ; KAP14E/E-H			
	10	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		für Externe Armaturentafeln			
	35	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig ; NG63 ; 0-400bar			
	40	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8 ; A3A			
	45	N2971	3	Scheibe, rund	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2			
	50	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M8 ; 8			
	55	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR			
	70	011826	4	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300			
	75	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1 m lg.			
	80	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477			
	85	03147	4	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO ; PN200			
	87	N2157	4	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK			
	92	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil			
	93	N2862	8	Scheibe f. SHR m. Spannhülisen	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4			
	95	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8			
	100	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8			
	110	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar ; bauteilgeprüft			
	115	63325	1	Anbauflansch	mounting flange	bride					
	120	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912 ; M6x16 ; 8.8 ; A3A			
	125	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6			
	130	N2157	1	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK			
	135	N4687	1	Gerade-Einschraubverschraubung	straight male stud	vissage droit	55 g	GEV 8 SR-WD			
	140	072054	1	Enddrucksensor	final pressure sensor	sonde , pression final		bis 400bar			
	143	72433	1	Blindabdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic			

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.		Baugruppe 072597 Assembly 072597 Assemblage 072597			Fülleiste External Filling Panel 4xPN200 tableau des instruments		Änderungs-Nr. Change no. No. de changement	
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2							
	5							
	145	N19835	1	Durchführungsstülpe				DG 16 ; Blechhalterung D=22.5
	150	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
	155	N3616	mm	Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	125 g	150 mm; DIN 2462 ; 6x1 ; 1,4541
	160	73792	1	Schild				BKM ; deutsch / englisch



G14.1-7

Ein / In / Entrée






Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 072591
Assembly 072591
Assemblage 072591

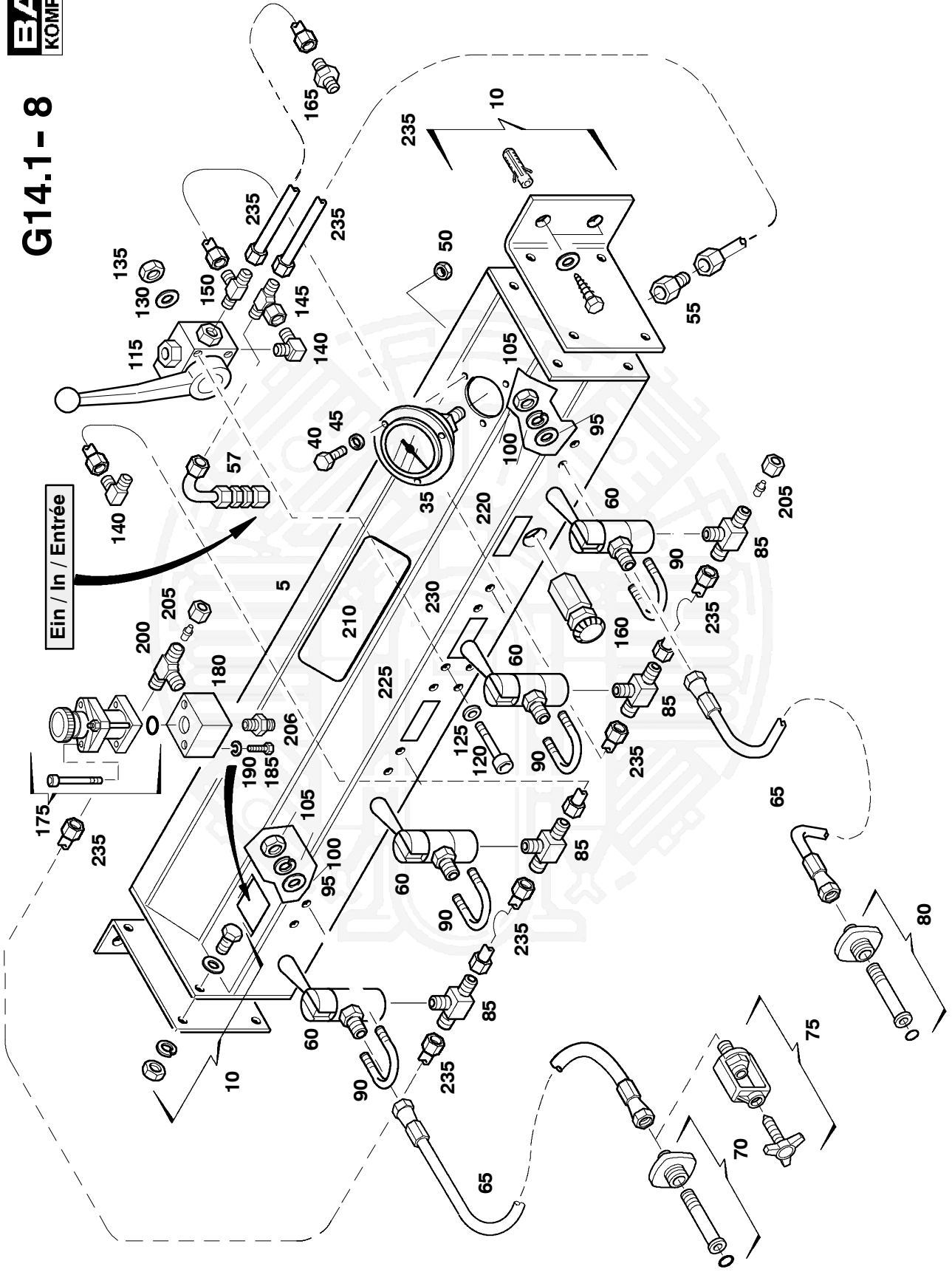
Fülleiste
External Filling Panel 4xPN200
tableau des instruments

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions
	5	71792	1	Armaturentafel	control board/panel	tableau des instruments		MP3E/E-H ; KAP14E/E-H
	10	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		für Externe Armaturentafeln
	35	072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		f. Comp-Tronic
	38	072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	element		Comp-Tronic ; f. max. 3 Bedienfelder
	40	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig ; NG63 ; 0-400bar
	45	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8 ; A3A
	50	N2971	3	Scheibe, rund	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B3.2
	55	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M8 ; 8
	60	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR
	70	011826	4	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
	75	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1 m lg.
	80	07756	4	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477
	85	03147	4	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO ; PN200
	90	N2157	4	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK
	95	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
	100	N2862	8	Scheibe f. SHR m. Spannhülisen	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4
	105	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8
	110	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
	115	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar ; bauteilgeprüft
	120	63325	1	Anbauflansch	mounting flange	bride		
	125	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912 ; M6x16 ; 8.8 ; A3A
	130	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6
	135	N2157	1	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK
	140	N4687	1	Gerade-Einschraubverschraubung	straight male stud	vissage droit	55 g	GEV 8 SR-WD

 Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 072591 Assembly 072591 Assemblage 072591			Fülleiste External Filling Panel 4xPN200 tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	5									
	150	072054	1	Enddrucksensor	final pressure sensor	sonde , pression final		bis 400bar			
	155	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar			
	160	N3616	mm	Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	125 g	1500; DIN 2462 ; 6x1 ; 1.4541			
	165	73792	1	Schild				BKM ; deutsch / englisch			

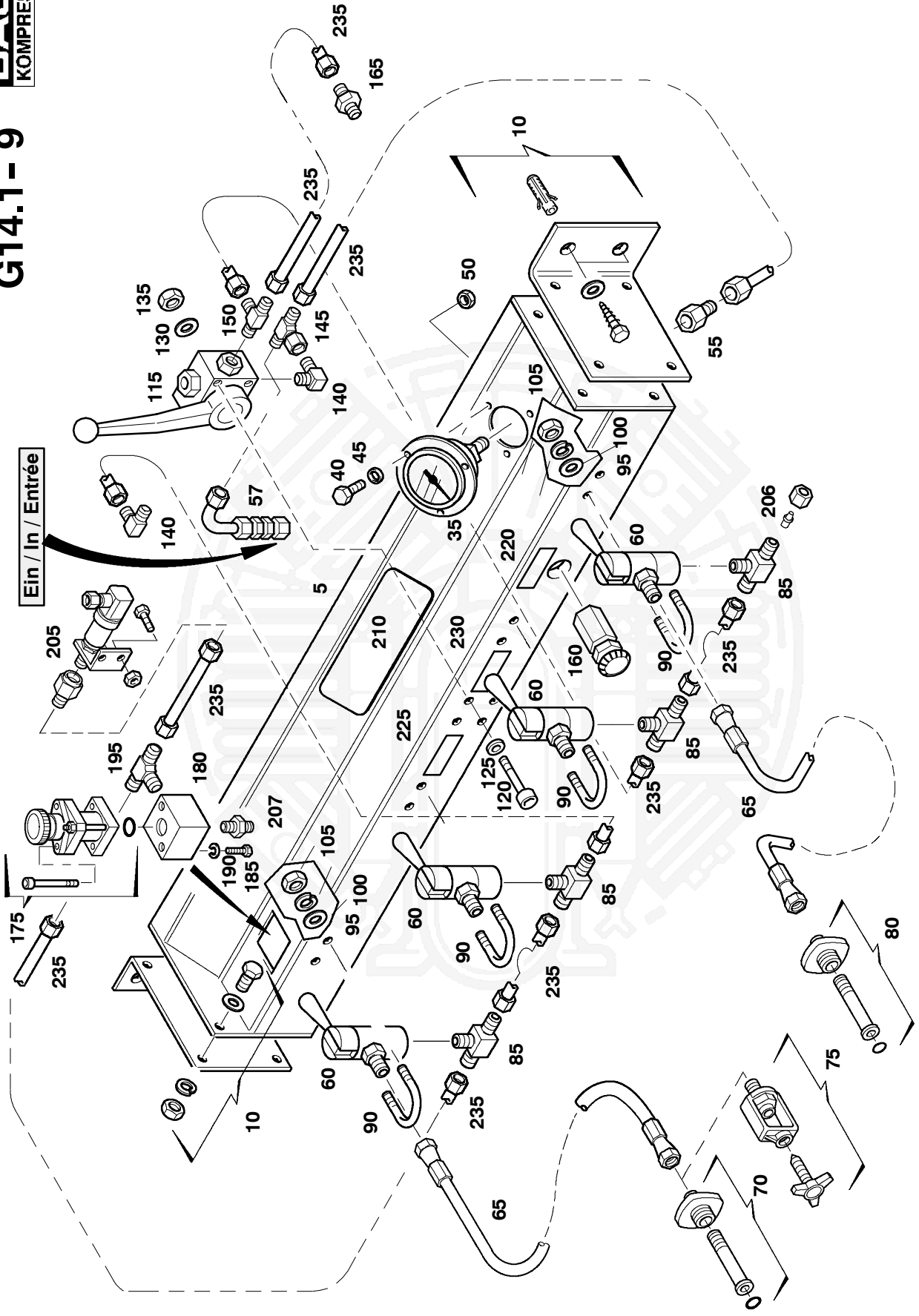
G14.1-8



Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 068023 Assembly 068023 Assemblage 068023			Fülleiste External Filling Panel 4xPN200/300 tableau de commande extern			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	5										
	5	71791	1	Armaturentafel				MP3E/H-U ; KAP14E/H-U			
	10	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		für Externe Armaturentafeln			
	35	N16169	1	Manometer	gauge	manometre		R 1/4rückseitig ; NG 63 ; 0-400bar			
	40	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5,8 ; A3A			
	45	N2971	3	Scheibe, rund	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2			
	50	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M8 ; 8			
	55	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR			
	57		1	Anschluß							
	60	011826	4	Füllventil	filling valve	souape de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300			
	65	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1m lg.			
	70	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477			
	75	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO ; PN200			
	80	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300 ; nach DIN 477			
	85	N2157	4	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK			
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil			
	95	N2862	8	Scheibe f. SHR m. Spannhülsen	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8,4			
	100	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8			
	105	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8			
	115	55241	1	4-Wege-Kugelhahn	4-way shut-off valve	robinet a boisseau spherique 4 voies					
	120	N19541	4	Zylinderschraube m. IN-6KT			15 g	DIN 912 ; M6x60 ; 8,8 ; A3A			
	125	N100	4	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6			
	130	N102	4	Scheibe, rund	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 6.4			
	135	N287	4	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8			
	140	N1048	2	Winkel-Einschraubverschraubung	equal elbow coupling	raccord coude male	72 g	WEV 6 SRK			

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 068023 Assembly 068023 Assemblage 068023			Fülleiste External Filling Panel 4xPN200/300 tableau de commande extern			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2										
	5										
	145	N15138	1	Einst. T- Verschraubung	adjustable T connector	raccord en T renversée orientable	58 g	EV T 6 S			
	150	N2903	1	L-Einschraubverschraubung	equal elbow coupling	raccord coudé male	108 g	LEV 6 SRK			
	160	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de desaerage					
	165	N3816	1	Gerade- Einschraubverschraubung	straight male stud	vissage droit	50 g	GEV 6 SR-WD			
	175	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar ; bauteilgeprüft			
	180	63325	1	Anbauflansch	mounting flange	bride					
	185	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912 ; M6x16 ; 8.8 ; A3A			
	190	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6			
	200	N2157	1	T- Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK			
	205	N4530	2	Verschlussstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S			
	206	N16394	1	Verschlusschraube	Plug	Bouchon fileté		VSTI R 1/4" -ED			
	210	72433	1	Blindabdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic			
	215	N19835	1	Durchführungsstüle				DG 16 ; Blechhalterung D=22.5			
	220	12808	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten			
	225	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar			
	230	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar			
	235	N3616	mm	Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	125 g	1500; DIN 2462 ; 6x1 ; 1.4541			
	240	73792	1	Schild				BKM ; deutsch / englisch			

G14.1-9





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 072598
Assembly 072598
Assemblage 072598

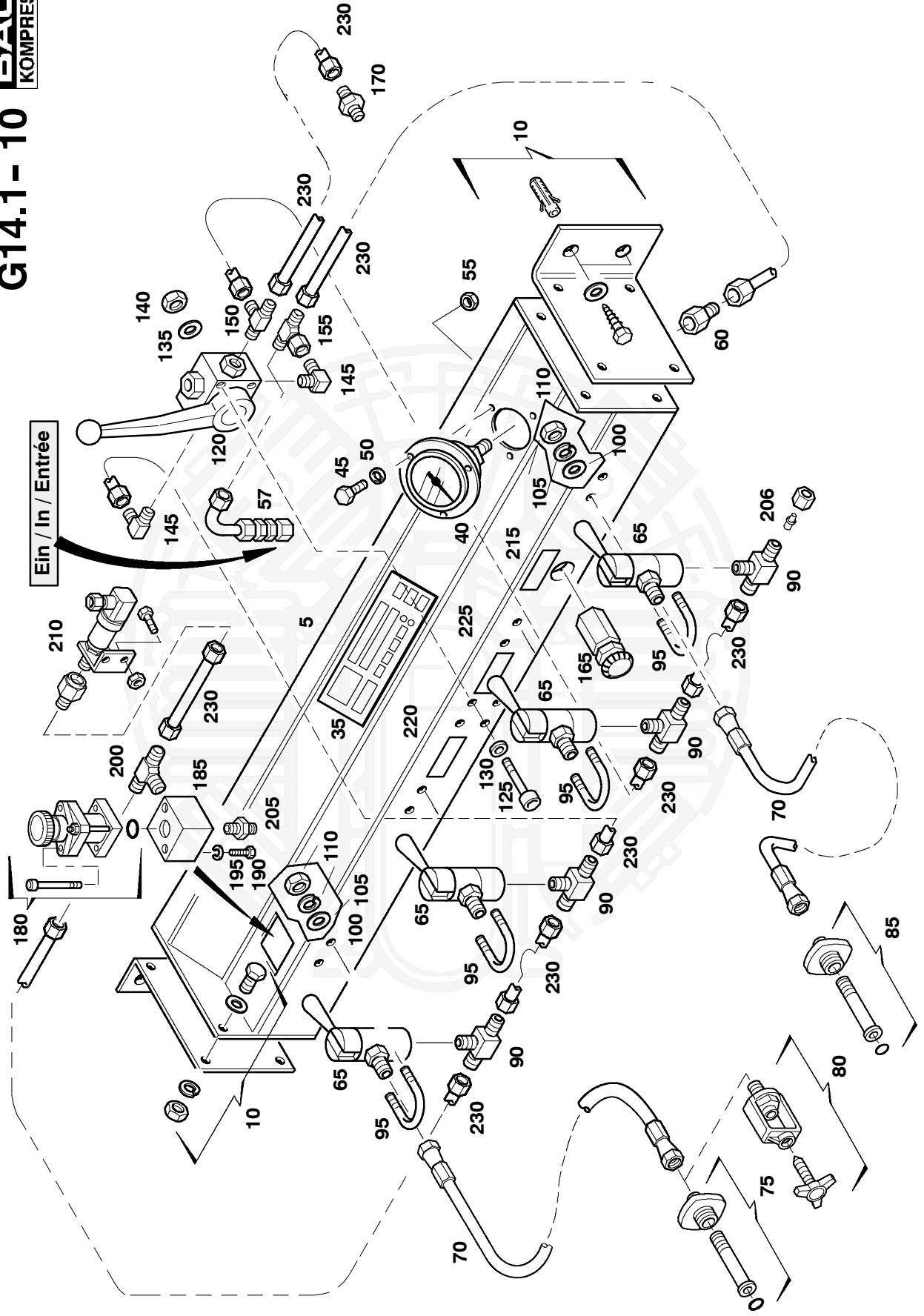
Fülleiste
External Filling Panel 4xPN200/300
tableau des instruments

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2							
	5	71791	1	Armaturentafel				MP3E/H-U ; KAP14E/H-U
	10	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		für Externe Armaturentafeln
	35	N16169	1	Manometer	gauge	manometre		R 1/4rückseitig ; NG 63 ; 0-400bar
	40	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8 ; A3A
	45	N2971	3	Scheibe, rund	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2
	50	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8
	55	N3569	1	Gerader- Aufsraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR
	57		1	Anschluß				
	60	011826	4	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
	65	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1m lg.
	70	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477
	75	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO ; PN200
	80	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300 ; nach DIN 477
	85	N2157	4	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK
	90	6942	4	Bügel	fastening bow	étrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
	95	N2862	8	Scheibe f. SHR m. Spannhülsen	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4
	100	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8
	105	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
	115	55241	1	4-Wege- Kugelhahn	4- way shut-off valve	robinet a boisseau spherique 4 voies		
	120	N19541	4	Zylinderschraube m. IN-6KT			15 g	DIN 912 ; M6x60 ; 8.8 ; A3A
	125	N100	4	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6
	130	N102	4	Scheibe, rund	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 6.4
	135	N287	4	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
	140	N1048	2	Winkel-Einschraubverschraubung	equal elbow coupling	raccord coude male	72 g	WEV 6 SRK

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 072598 Assembly 072598 Assemblage 072598			Fülleiste External Filling Panel 4xPN200/300 tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	145	1	Einst. T-Verschraubung	adjustable male T	raccord en T renversée orientable	58 g	EVT 6 S			
		150	1	L-Einschraubverschraubung	equal elbow coupling	raccord coude male	108 g	LEV 6 SRK			
		160	1	Entlüftungsventil	venting valve	souape de desaerage					
		165	1	Gerade-Einschraubverschraubung	straight male stud	vissage droit	50 g	GEV 6 SR-WD			
		175	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar		100-365bar ; bauteilgeprüft			
		180	1	Anbaufiansch	mounting flange	bride					
		185	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912 ; M6x16 ; 8.8 ; A3A			
		190	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6			
		195	1	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK			
		205	1	Enddrucksensor	final pressure sensor	sonde , pression final		bis 400bar			
		206	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S			
		207	1	Verschlußschraube	Plug	Bouchon fileté		VSTI R 1/4" -ED			
		210	1	Blindabdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic			
		215	1	Durchführungsstülle				DG 16 ; Blechhalterung D=22.5			
		220	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten			
		225	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar			
		230	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar			
		235	mm	Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	125 g	1500; DIN 2462 ; 6x1 ; 1.4541			
		240	1	Schild				BKM ; deutsch / englisch			

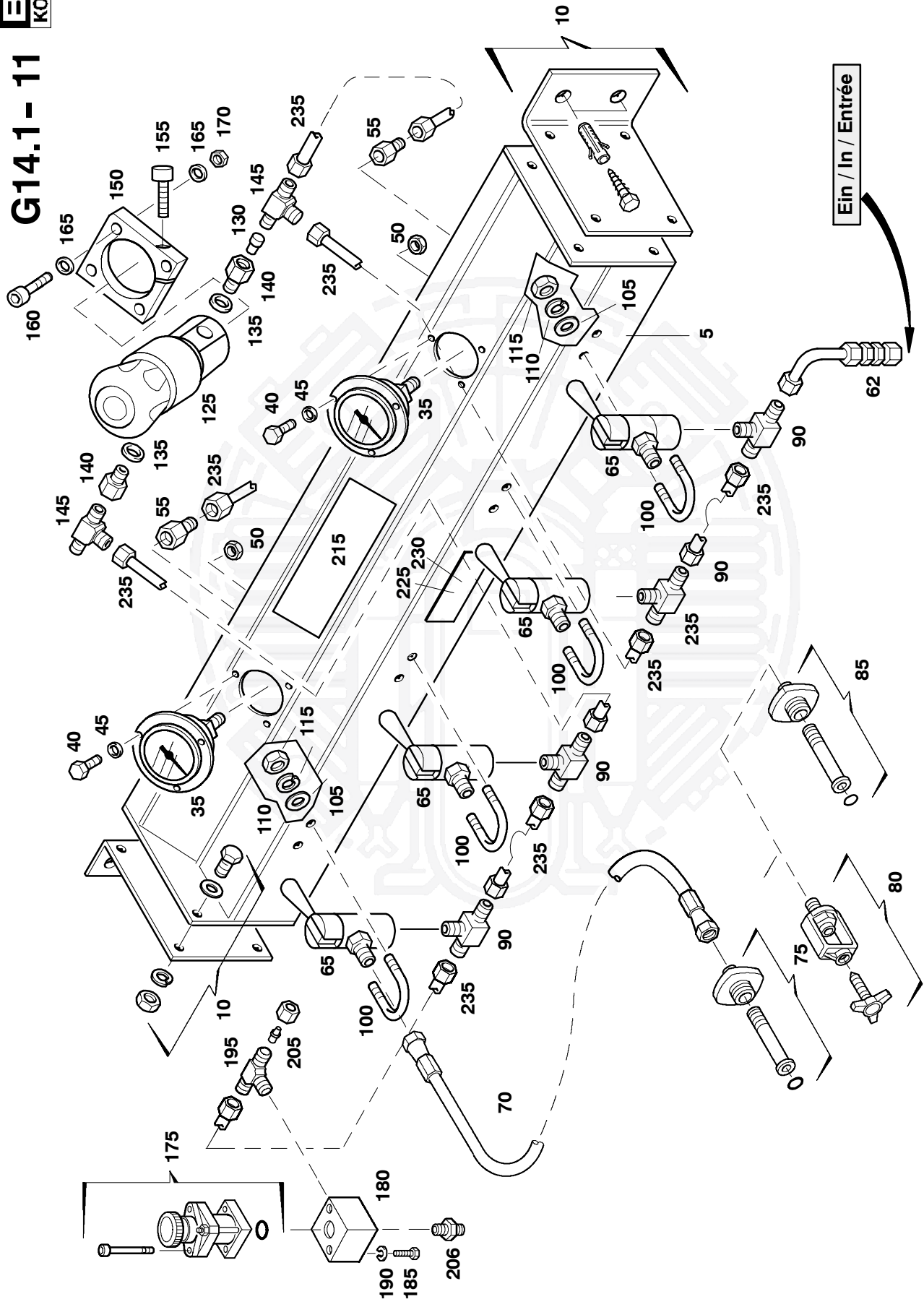
G14.1-10



Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 073085 Assembly 073085 Assemblage 073085			Fülleiste External Filling Panel 4xPN200/300 tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	5									
	5	71791	1	Armaturentafel				MP3E/H-U ; KAP14E/H-U			
	10	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		für Externe Armaturentafeln			
	35	072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		f. Comp- Tronic			
	38	072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	element		Comp- Tronic ; f. max. 3 Bedienfelder			
	40	N16169	1	Manometer	gauge	manometre		R 1/4rückseitig ; NG 63 ; 0-400bar			
	45	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8 ; A3A			
	50	N2971	3	Scheibe, rund	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B.3.2			
	55	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8			
	57	064516	1	Anschluß	connection	connexion					
	60	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR			
	65	011826	4	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300			
	70	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1 m lg.			
	75	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477			
	80	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO ; PN200			
	85	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300 ; nach DIN 477			
	90	N2157	4	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK			
	95	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil			
	100	N2862	8	Scheibe f. SHR m. Spannhülisen	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4			
	105	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A.8			
	110	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8			
	120	55241	1	4-Wege-Kugelhahn	4-way shut-off valve	robinet a boisseau spherique 4 voies					
	125	N19541	4	Zylinderschraube m. IN-6KT			15 g	DIN 912 ; M6x60 ; 8.8 ; A3A			
	130	N100	4	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A.6			
	135	N102	4	Scheibe, rund	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B.6.4			

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 073085 Assembly 073085 Assemblage 073085	Fülleiste External Filling Panel 4xPN200/300 tableau des instruments	Änderungs-Nr. Change no. No. de changement			
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5						
	140	N287	4	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 8
	145	N1048	2	Winkel-Einschraubverschraubung	equal elbow coupling	raccord coude male	72 g	WEV 6 SRK
	150	N15138	1	Einst. T-Verschraubung	adjustable male T	raccord en T renversée orientable	58 g	EVT 6 S
	155	N2903	1	L-Einschraubverschraubung	equal elbow coupling	raccord coude male	108 g	LEV 6 SRK
	165	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	souape de desaerage		
	170	N3816	1	Gerade-Einschraubverschraubung	straight male stud	vissage droit	50 g	GEV 6 SR-WD
	180	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar		100-365bar ; bauteilgeprüft
	185	63325	1	Anbaufansch	mounting flange	bride		
	190	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912 ; M6x16 ; 8.8 ; A3A
	195	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6
	200	N2157	1	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK
	205	N16394	1	Verschlußschraube	Plug	Bouchon fileté		VSTI R 1/4" -ED
	206	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S
	210	072054	1	Enddrucksensor	final pressure sensor	sonde , pression final		bis 400bar
	215	12808	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten
	220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
	225	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
	230	N3616	mm	Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	125 g	1500; DIN 2462 ; 6x1 ; 1.4541
	235	73792	1	Schild				BKM ; deutsch / englisch

G14.1-11





Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 068025
Assembly 068025
Assemblage 068025

Fülleiste
External Filling Panel 4xPN200/300
tableau de commande extern

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions
	5	71792	1	Armaturentafel	control board/panel	tableau des instruments		MP3E/E-H ; KAP14E/E-H
	10	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		für Externe Armaturentafeln
	35	N2623	2	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig ; NG63 ; 0-400bar
	40	N2948	6	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8 ; A3A
	45	N2971	6	Scheibe, rund	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 3.2
	50	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8
	55	N3569	2	Gerader- Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR
	60	N15138	1	Einstellbare T-Verschraubung	adjustable t-connecting branch	raccord en t orientable	86 g	ETV 6 S-SV
	62	064516	1	Anschluß	connection	connexion		
	65	011826	4	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300
	70	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1 m lg.
	75	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477
	80	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO ; PN200
	85	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300 ; nach DIN 477
	90	N2157	4	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK
	100	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil
	105	N2862	8	Scheibe f. SHR m. Spannhülisen	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4
	110	N108	8	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8
	115	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8
	125	N3967	1	Druckminderer	pressure reducer	detendeur de pression	3 kg	
	130	N3635	1	Feinfilter	filter	filtre		
	135	N4499	3	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 16.7-24-1.5
	140	N9941	2	Gewinde-Reduzierstutzen	reducing coupling	raccord reducteur	30 g	RI 3/8x1/4
	145	N2903	2	L-Einschraubverschraubung	equal elbow coupling	raccord coude male	108 g	LEV 6 SRK

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 068025 Assembly 068025 Assemblage 068025			Fülleiste External Filling Panel 4xPN200/300 tableau de commande extern			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	5									
	150	55712	1	Fixierung	fixing flange	bride de fixation					
	155	N19537	1	Zylinderschraube m. IN-6KT			10 g	DIN 912 ; M6x35 ; 8.8 ; A3A			
	160	N19535	4	Zylinderschraube m. IN-6KT			8 g	DIN 912 ; M6x25 ; 8.8 ; A3A			
	165	N102	8	Scheibe, rund	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 6.4			
	170	N15764	4	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 1.4571			
	175	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	souape de securite 100-365bar		100-365bar ; bauteilgeprüft			
	180	63325	1	Anbauflansch	mounting flange	bride					
	185	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912 ; M6x16 ; 8.8 ; A3A			
	190	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6			
	195	N2157	1	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK			
	205	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S			
	215	72433	1	Blindabdeckung	cover	couvercle		Comp- Tronic			
	220	N19835	1	Durchführungsstülpe				DG 16 ; Blechhalterung D=22.5			
	225	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar			
	230	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar			
	235	N3616	mm	Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	125 g	2000; DIN 2462 ; 6x1 ; 1.4541			
	240	73792	1	Schild				BKM ; deutsch / english			

Ersatzteilsätze Spare parts sets Kits de pièces dét.			Baugruppe 073086 Assembly 073086 Assemblage 073086			Fülleiste External Filling Panel 4xPN200/300 tableau des instruments			Änderungs-Nr. Change no. No. de changement		
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions			
0	2	5									
	5	71792	1	Armaturentafel	control board/panel	tableau des instruments		MP3E/E-H ; KAP14E/E-H			
	10	064169	1	Befestigungssatz	fixing set for	set de fixation pour		für Externe Armaturentafeln			
	35	072024	1	Bedienfeld	control unit (assy with 3m cable)	tableau de commande		f. Comp- Tronic			
	38	072136	1	Abzweigebaustein	connector plug	element		Comp- Tronic ; f. max. 3 Bedienfelder			
	40	N2623	2	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig ; NG63 ; 0-400bar			
	45	N2948	6	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84 ; M3x10 ; 5.8 ; A3A			
	50	N2971	6	Scheibe, rund	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B.3.2			
	55	N97	6	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934 ; M3 ; 8			
	60	N3569	2	Gerader- Aufschrabstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR			
	65	N15138	1	Einstellbare T-Verschraubung	adjustable t-connecting branch	raccord en t orientable	86 g	ETV 6 S-SV			
	70	064516	1	Anschluß	connection	connexion					
	75	011826	4	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	,55 kg	PN200 ; PN300			
	80	N2817	4	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6 ; PN450 ; 1 m lg.			
	85	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200 ; nach DIN477			
	90	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO ; PN200			
	95	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300 ; nach DIN 477			
	100	N2157	4	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK			
	110	6942	4	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f. Füllventil			
	115	N2862	8	Scheibe f. SHR m. Spannhülse	washer	rondelle	9 g	DIN 7349 ; 8.4			
	120	N108	8	Federling	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 8			
	125	N57	8	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934 ; M8 ; 8			
	135	N3967	1	Druckminderer	pressure reducer	detendeur de pression	3 kg				
	140	N3635	1	Feinfilter	filter	filtre					
	145	N4499	3	USIT-Ring	usit-ring	joint usit		U 16.7-24-1.5			



Ersatzteilsätze
Spare parts sets
Kits de pièces dét.

Baugruppe 073086
Assembley 073086
Assemblage 073086

Fülleiste
External Filling Panel 4xPN200/300
tableau des instruments

Änderungs-Nr.
Change no.
No. de changement

Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids	Abmessungen Dimensions Dimensions
	150	N9941	2	Gewinde-Reduzierstutzen	reducing coupling	raccord reducteur	30 g	RI 3/8x1/4
	155	N2903	2	L-Einschraubverschraubung	equal elbow coupling	raccord coude male	108 g	LEV 6 SRK
	160	55712	1	Fixierung	fixing flange	bride de fixation		
	165	N19537	1	Zylinderschraube m. IN-6KT			10 g	DIN 912 ; M6x35 ; 8.8 ; A3A
	170	N19535	4	Zylinderschraube m. IN-6KT			8 g	DIN 912 ; M6x25 ; 8.8 ; A3A
	175	N102	8	Scheibe, rund	washer	rondelle	1 g	DIN 125 ; B 6.4
	180	N15764	4	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	2 g	DIN 934 ; M6 ; 1.4571
	185	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar ; bauteilgeprüft
	190	63325	1	Anbaufiansch	mounting flange	bride		
	195	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912 ; M6x16 ; 8.8 ; A3A
	200	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127 ; A 6
	205	N2157	1	T-Einschraubverschraubung	male stud tee coupling	raccord en t male	109 g	TEV 6 SRK
	210	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S
	215	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
	220	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
	225	N3616	mm	Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	125 g	2000; DIN 2462 ; 6x1 ; 1.4541
	230	73792	1	Schild				BKM ; deutsch / englisch